

28. ULUSLARARASI BURSA  
ÇOCUK VE GENÇLİK  
TİYATROLARI  
FESTİVALİ

14-19  
NİSAN  
APRİL  
2025

28<sup>TH</sup> BURSA INTERNATIONAL  
CHILDREN & YOUTH  
THEATRE FESTIVAL



BURSA  
BÜYÜKŞEHİR  
BELEDİYESİ

Mustafa  
BOZBEY  
BURSA İYİ HAYATLAR  
KULÜBÜ BAŞKANLIĞI

BURSA  
KÜLTÜR

ŞEHİR  
TİYATROSU



BURSA  
KÜLTÜR SANAT  
VE  
TURİZM YÜRÜTME  
KURULU



ULUSLARARASI  
ÇOCUK VE GENÇLİK  
TİYATROLARI BİRLİĞİ  
ASİSTELİ  
TÜRKİYE MERKEZİ

ÜCRETSİZ

Rezervasyon için;  
[www.seans.com.tr](http://www.seans.com.tr)

### **Bursa Kültür Sanat ve Turizm Vakfı Yönetim Kurulu**

#### **Bursa Culture, Arts and Tourism Foundation Art committee**

Duygu Kaplan (Başkan/ President)

Alıki Kızıl (Başkan Yardımcısı/ Vice President)

Emre Feza Soysal (Genel Sekreter/ General Secretary)

Feride Duraner, Dilek Çelebi, Ali Cem Sönmez,

Emre Şankaya

### **Festival Yönetmeni / Festival Director**

Prof. Dr. Tülin Sağlam

### **Sanat Kurulu / Art Board**

Ali Duşenkalkar (Bursa Büyükşehir Belediyesi Şehir Tiyatrosu Genel Sanat Yönetmeni/Bursa Metropolitan Municipality City Theatre General Art Director)

Oya Yılmaz Kermani (ASSITEJ Başkanı/ ASSITEJ President)

Assoc. Tülay Akgül (Uludağ Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sahne Sanatları Oyunculuk Ana Sanat Dalı/ Uludağ University, Faculty of Fine Arts, Performing Arts, Acting Department)

Tuba Bayram (Bursa Büyükşehir Belediyesi Şehir Tiyatrosu Oyuncu/ Bursa Metropolitan Municipality, City Theater, Actor)

Yağmur Ilgim Öztekin (ASSITEJ Genel Sekreteri/ ASSITEJ Secretary General)

Anıl Çalım (ASSITEJ Üyesi/ ASSITEJ Member)

### **Festival Organizasyon / Festival Organization**

Sena Taşçı, Elif Dikmen, Aslıhan Ece Asa, Metin Öztürk, Seçil Girgin,

Volkan Yıldız, Eren Topçak, Yüksel Hakverdi Şeker, Hülya Köseoğlu,

Kutlay Akbal, Murat Liman, Sait Özbey, Osman Murat Erten,

İpek Zeylan, Didem Hun Liman, Nihan Doğa, Utku Çubukçuoğlu

### **Tasarım / Design**

Feyza Alfatlı

### **Sosyal Medya / Social Media**

Roll Media Mehmet Balcı

### **Finans / Finance**

Feridun Öztürk

### **Teknik Sorumlu / Technical Responsible**

Gürkan-İşbilen, Şafak Kerem Kızıltan

### **Teknik Ekip / Technical Team**

Bursa Büyükşehir Belediyesi Şehir Tiyatrosu Teknik Personeli/

Bursa Metropolitan Municipality City Theatre Technical Staff



*Mustafa*  
**BOZBEY**  
BURSA BÜYÜKŞEHİR  
BELEDİYE BAŞKANI

**BURSA** | **ŞEHİR**  
**KÜLTÜR** | **TİYATROSU**





**MUSTAFA BOZBEY**  
BURSA BÜYÜKŞEHİR  
BELEDİYE BAŞKANI

Bursamızda kültür ve sanatı toplumun her kesimi için ulaşılabilir kılmak; kentimizi çocukların, gençlerin ve sanatın bulunduğu bir yaşam alanına dönüştürmek hedefiyle çıktığımız yolda kararlılıkla ilerliyoruz. Bu yolda en büyük ilhamımız, çocuklarımızın ve gençlerimizin gülümsemesini sağlamak, mutluluğuna katkı sunabilmektir

İşte bu anlayışla, 14 – 19 Nisan 2025 tarihleri arasında yeni bir bakış açısıyla gerçekleştireceğimiz 28. Uluslararası Bursa Çocuk ve Gençlik Tiyatroları Festivali, artık yalnızca bir gelenek değil, kentimizin kültürel geleceğini birlikte kurduğumuz bir sahne haline geliyor. Bu çok değerli festivali yeniden geliştiriyor ve şekillendiriyoruz. Çünkü biz inanıyoruz ki sanat, çocukların hayal dünyasına dokunduğunda yalnızca oyun başlamaz; aynı zamanda umut, düşünce ve özgüven de sahne alır.

Bu yıl 8 farklı ülkeden tiyatro toplulukları; Özbekistan'dan Estonya'ya, Norveç'ten İran'a kadar uzanan geniş bir yelpazede Bursamızda sahne alacak. Türkiye'nin dört bir yanından özel tiyatrolar, şehir ve devlet tiyatroları da bu büyük buluşmada yerlerini alacak. Festival boyunca birçok atölye ve söyleşi de gerçekleştirilecek; çocuk tiyatrosu üzerine önemli sorunların tartışıldığı, çözümler üretildiği seminerler ve değerlendirme toplantıları yapılacak.

Kentimizin dört bir yanında, 16 ayrı sahnede gerçekleşecek oyunlarla tiyatroyu her mahalleye, her çocuğa, her aileye ulaştırmayı hedefliyoruz. Çünkü sanatın her yerde ve herkes için olması gerektiğine inanıyoruz.

Bu festival, çocukların ve gençlerin gülümsemesi için attığımız önemli adımlardan sadece biri. Onların nitelikli sanata erişebildiği, sahneden ilham aldığı, kendini özgürce ifade edebildiği bir Bursa'yı hep birlikte inşa ediyoruz.

Festivalin düzenlenmesinde emeği geçen Bursa Kültür Sanat ve Turizm Vakfı ile ASSITEJ Uluslararası Çocuk ve Gençlik Tiyatroları Birliği başta olmak üzere tüm sanatçılara, organizasyonda görev alan ekip arkadaşlarımıza ve festivalin ruhunu kentimize taşıyan tüm izleyicilere içtenlikle teşekkür ediyorum. Gelin, hep birlikte sahnede yükselen umutla Bursamızı yaratıcı düşüncenin, çocukların ve gençlerin hayal gücünün kenti yapalım.



**MUSTAFA BOZBEY**  
MAYOR OF BURSA  
METROPOLITAN  
MUNICIPALITY

We are steadfastly advancing on our path with the objective of making culture and the arts accessible to all segments of society in Bursa, and of transforming our city into a living space where children, youth, and art converge. Our greatest source of inspiration on this journey is the ability to bring smiles to the faces of our children and young people, and to contribute to their happiness.

In line with this vision, the 28th International Bursa Festival of Children and Youth Theatres, which we shall host between April 14–19, 2025 with a renewed perspective, is evolving into more than a longstanding tradition; it is becoming a platform upon which we collectively shape the cultural future of our city. We are committed to further developing and reimagining this esteemed festival, as we firmly believe that when art touches the imagination of a child, it is not merely a play that begins—hope, reflection, and self-confidence also take the stage.

This year, theatre companies from eight different countries—from Uzbekistan to Estonia, and from Norway to Iran—will take part in the festival, presenting a rich and diverse artistic spectrum. Additionally, distinguished private theatres, as well as municipal and state theatres from across Türkiye, will proudly join this meaningful cultural gathering. Throughout the festival, a series of workshops and talks will be held, alongside seminars and evaluation meetings where critical issues related to children's theatre will be addressed and solutions proposed.

With performances scheduled to take place on 16 different stages across our city, we aim to bring the transformative power of theatre to every neighborhood, every child, and every family. We hold the conviction that art must be everywhere, and for everyone.

This festival constitutes but one of the significant steps we are taking toward ensuring the well-being and joy of our children and youth. Together, we are building a Bursa in which they can access quality artistic experiences, draw inspiration from the stage, and express themselves freely.

I would like to extend my sincere gratitude to the Bursa Foundation for Culture, Art and Tourism, to ASSITEJ—the International Association of Theatre for Children and Young People—and to all the artists, team members, and audiences who contribute to bringing the spirit of this festival to life in our city.

Let us come together in unity and, with the hope that rises from the stage, make Bursa a city of creative thought and the boundless imagination of its children and youth.



**PROF. DR. TÜLİN SAğLAM**  
FESTIVAL YÖNETMENİ  
Ankara Üniversitesi Dctf.  
Tiyatro Bölümü  
Tiyatro Tarihi Ve Teorisi  
Anabilim Dalı

Çocuklar ve gençlerle; genç seyirciyle birlikte yaşıdığımız dünyanın değişebileceğine olan inancımızı paylaşmak için,

Genç seyirciyi anlamının ve anlatmanın önemine dikkat çekmek için,

Bu "keşif, merak ve kırılganlık" zamanında, yaşamın bu değerli aşamasında genç seyirciyi saygı duymanın toplum olarak bizim görevimiz olduğunu hatırlamak ve hatırlatmak için yine çok heyecanlıyız.

Tiyatro, özünde, bir hakikat arayışıdır; dünyayı sadece olduğu gibi değil, aynı zamanda olabileceği gibi hayal eden, bu imkana işaret eden bir sanat biçimidir. Sahne yeni dünyaların, olanaksız mış gibi görünenin mekanıdır ve orada seyirciyle birlikte insan deneyiminin temel gerçeklerine, derinliklerine odaklanmaya çalışılır.

Berberer çıkılan bu yolculukta her performans, seyircinin sadece çevrelerindeki dünya hakkında değil, kendi içerindeki dünya hakkında da bilgi edindikleri yeni imkanlara açılan bir kapıdır. O dünyada gerçek deneyimler edinen genç seyirci için merak ve keşfetme heyecanı gündelik yaşamda bambaşka olanaklara yol açar. Yanlış bilgilerin, yzeyssel anlatıların yaygınlaştığı bir dünyada eleştirel düşünme ve derinde yatanın ne olduğunu kavrama becerisini keskinleştirme olanağı bulur. Ancak kırılgandır gençlik. Onun gerçeğine incelekle yaklaşmak gerekir bu paylaşımlarda; aklına, zekasına, kavrayış ve sonuç çıkarma becerisine saygı duyulmalıdır. Aynı biçimde tüm zaaflarına ve zayıflıklarına da.

Genç izleyiciler için tiyatro sadece bir eğlence biçimi değildir; kendi seslerini duydukları, kendi hikayelerini ve deneyimledikleri karmaşık gerçekleri güvenli mesafeden gözlemledikleri, duygusal, entelektüel ve sosyal gelişim için vazgeçilmez bir ortamdır. Giderek hızlanan temposu ve her alana yayılan teknolojisi ile belirginleşen bu hız çağında derinleşmesine düşünme, değerlendirme ve kendini ifade etme olanaklarının daha da azalması hepimiz gibi genç seyirciyi de yalnızlaştırıyor. Yalnızlaşan, giderek içinde yaşadığı ortama yabancılaşan ve sorunlarını tek başına anlayıp onlarla başa çıkmaya çalışan tüm insanlar gibi genç seyirci içinde toplu olarak, başkalarıyla birlikte deneyim kazanma olanağı bulabileceği bu ortam vaz geçilmezdir. Topluluk hissini, topluluğun verdiği güven ve birliktelik ihtiyacını gidermek için ideal mekanlardır tiyatro salonları. Bu deneyim özellikle büyük-küçük, genç-yaşlı, tüm yaş grupları ve sosyal ortamlardan gelen insanların birlikteliği ile daha da değer kazanır. Aynı dünyada yaşadığımız gençlerle benzer veya aynı sorunları paylaşırken, bunlara ilişkin düşüncelerimizi de paylaşabilmenin çok önemli bir fırsattır tiyatroya birlikte gitmek.

Genç seyircinin hikayelerini anlamak ve anlatmak için:

Onların ihtiyaçları ve hakları konusunda daha fazla farkındalık yaratan, Kırılğanlıklarının ihmal edilmesine ve sömürülmesine karşı duran, Mücadelelerini ele alan ve güçlü yönlerini kutlayan oyunları paylaşmak için bekliyoruz büyük-küçük tüm seyircimizi.

İncelikli olmaya, saygı duymaya, Narin'leri unutmayıp unutturmamaya çalışıyoruz.

Genç izleyicilerimizin dünyalarını hep beraber, sıradanlığın ötesini görme, sıradan olana meydan okuma ve değişimi körükleyen sorular sorma imkanı olarak deneyimleyeceğimiz bir festival olmasını diliyoruz.



**PROF. DR. TÜLİN SAĞLAM**  
**FESTIVAL YÖNETMENİ**  
Ankara Üniversitesi Dctf.  
Tiyatro Bölümü  
Tiyatro Tarihi Ve Teorisi  
Anabilim Dalı

Once more, we are very excited for having the opportunity

To share with children and young people our belief that the world we live in can be changed.

To draw attention to the importance of understanding and expressing young people,

To remember and remind that it is our duty as a society to respect young people at this unique stage of their life, in their time of "discovery, curiosity and fragility."

Theatre is, in essence, a search for truth; it is a form of art that imagines the world not only as it is but also as it could be, and points to this possibility. The stage is the place of new worlds, the seemingly impossible ones. And there, together with the audience, we try to focus on the fundamental truths and depths of human experience.

In this journey we embark on together, each performance is a door that opens to new possibilities where the audience learns not only about the world around them, but also about the world within themselves. For young audiences who gain real experiences in that world, curiosity and the excitement of discovery lead to completely different possibilities in everyday life. In a world replete with false information and superficial narratives, they find the opportunity to sharpen their critical thinking skills and understand what lies deep down. However, youth is a fragile folk. It is necessary to approach their truth delicately when sharing; their mind, intelligence, comprehension and ability to draw conclusions should be respected. Likewise, all their weaknesses...

Theater is not just a form of entertainment for young audiences; it is an indispensable environment for emotional, intellectual, and social development, where they hear their own voices, observe their own stories and the complex realities they experience from a safe distance. In this age of speed, which is characterized with its increasingly fast tempo and technology spreading to every area, the fact that the opportunities for deep thinking, evaluation and self-expression are decreasing is leaving young audiences isolated like all of us. As all people who are feeling increasingly lonely and alienated from the environment they live in and trying to understand and cope with their problems on their own, this environment where young audiences can find the opportunity to gain experience collectively with others is indispensable. Theater halls are ideal places to satisfy the sense of community, the need for trust, and togetherness provided by the community. This experience gains even more value especially with the togetherness of people from all age groups and social environments be they big or small and young or adult. While we share similar or the same problems with the young people we live in the same world, going to the theater together is a very important opportunity to share our thoughts on these issues.

In order to understand and tell the stories of young audiences

We are waiting for all our audiences from all ages to share plays that create more awareness about their needs and rights,

To stand against the neglect and exploitation of their vulnerabilities,

To take up their struggles and celebrate their strengths.

We try to be subtle, respectful, and never forget Narin, who was a victim of a child murder, and other victimized children.

We hope that this will be a festival where we will experience the worlds of our young audiences together, as an opportunity to see beyond the ordinary, challenge the ordinary, and ask questions that will fuel change.

# SANAT KURULU ÜYELERİ



**PROF. DR. TÜLÜN SAĞLAM**  
FESTİVAL YÖNETMENİ  
Ankara Üniversitesi Dtcf.  
Tiyatro Bölümü  
Tiyatro Tarihi ve Teorisi  
Anabilim Dalı



**DOÇ. DR. TÜLAY YILDIZ AKGÜL**  
Uludağ Üniversitesi  
Güzel Sanatlar Fakültesi  
Sahne Sanatları  
Anasanat Dalı



**ALİ DÜŞENKALKAR**  
Bursa Büyükşehir Belediyesi  
Şehir Tiyatroları  
Genel Sanat Yönetmeni



**OYA YILMAZ KEREM**  
Assitej Türkiye Merkezi  
Başkanı



**TUBA BAYRAM**  
Bursa Büyükşehir Belediyesi  
Şehir Tiyatroları Oyuncu



**ANIL ÇALIM**  
Assitej Üyesi, Oyuncu



**YAĞMUR ILGİM ÖZTEKİN**  
Assitej Genel Sekreteri,  
Oyuncu

# ART BOARD



**PROF. DR. TÜLİN SAĞLAM**  
FESTIVAL DIRECTOR  
Ankara University, Faculty of  
Languages, History and Geography  
Department of Theatre  
Division of Theatre History and  
Theory



**ASSOC. TÜLAY YILDIZ AĞÜL**  
Uludağ University, Faculty of Fine  
Arts, Performing Arts, Acting  
Department



**ALİ DÜŞENKALKAR**  
Bursa Metropolitan  
Municipality City Theatre  
General Art Director



**OYA YILMAZ KEREM**  
ASSITEJ President



**TUBA BAYRAM**  
Bursa Metropolitan Municipality,  
City Theater, Actor



**ANIL ÇALIM**  
ASSITEJ Member



**YAĞMUR ILGİM ÖZTEKİN**  
ASSITEJ Secretary General



TIYATRO  
OYUNLARI

THEATRE PLAYS

# KIRMIZI KÜRE



# THE RED GLOBE

## “ FESTİVAL AÇILIŞ TÖRENİ VE OYUNU “KIRMIZI KÜRE”

ÜLKE: TÜRKİYE/İSTANBUL

EKİP ADI: İSTANBUL DEVLET TİYATROSU

YAZAN: PINAR AKKUZU

YÖNETEN: GURAY DİNÇOL

OYUNCULAR: ÇİĞDEM AYGÜN, CANSIN IŞIK, DEMET ERGÜN, ÖZEN ÇAĞLA AKIN  
YASEMİN TAŞ, ADEM YILDIRIM, FERHAT IŞIKTAŞ

YAŞ GRUBU: 7+ / DİL: TÜRKÇE / SÜRE: 55 DK.

Ester yaşama ve dünyaya karşı oldukça meraklı bir kız çocuğudur. Bir gün havada asılı duran kırmızı bir küreyle karşılaşır. Zamanla onunla arkadaş olur. Sessiz küre kendinden hiç bahsetmemekte ve zaman zaman kaybolmaktadır. Kürenin ne olduğunu öğrenmek isteyen Ester, yetişkinlere sorular sorarak merakını gidermeye çalışır. Ama kimse Esterin sorularını ciddiye alıp onun merakını gidermez. Küreyle bağ kurdukça aslında yaşamdan edineceği deneyimlerin, dışarıdan aldığı bilgilerden çok daha öğretici olduğunu kavrayacak, küreye dair merakını ve sorularını bu deneyimleriyle tek tek giderecektir.

## “ FESTİVAL OPENING CEREMONY AND PLAY “THE RED GLOBE”

COUNTRY: İSTANBUL/TURKEY

PRODUCER: İSTANBUL STATE THEATRE

WRITTEN BY: PINAR AKKUZU

DIRECTED BY: GURAY DİNÇOL

PERFORMERS: ÇİĞDEM AYGÜN, CANSIN IŞIK, DEMET ERGÜN, ÖZEN ÇAĞLA AKIN  
YASEMİN TAŞ, ADEM YILDIRIM, FERHAT IŞIKTAŞ

FOR AGE: 7+ / LANGUAGE: TURKISH / DURATION: 55 MIN.

Ester is a girl who is very curious about life and the world. One day, she comes across a red globe hanging in the air. Over time, she becomes friends with it. The silent globe never talks about itself and disappears from time to time. Ester, who wants to learn what the globe is, tries to satisfy her curiosity by asking questions to adults. But no one takes Ester's questions seriously and satisfies her curiosity. As she connects with the globe, she will realize that the experiences she will gain from life are much more educational than the information she receives from outside, and she will satisfy her curiosity and questions about the globe one by one with these experiences.



TAS



THE STONE

## “ TAŞ

ÜLKE: TÜRKİYE/LÜLEBURGAZ  
EKİP ADI: UÇANELLER KUKLAEVİ

YAZAN: THEODORA POPOVA LAZOROVA  
YÖNETEN: THEODORA POPOVA LAZOROVA  
OYUNCULAR: MESUT SARIOĞLU , BİRCAN SARIOĞLU

YAŞ GRUBU: 4+ / DİL: SÖZSÜZ / SÜRE: 37 DK.

Herkesin kullandığı bir yola ansızın düşen devasa bir taş yolu kapatır. Bu o yolu kullananlar için önemli bir sorundur. Taşı ilk gören işçidir. Taşı önce iterek ve kazma ile ortadan kaldırmaya çalışır ama başarılı olamaz sonrasında matkap kullanır ama yine başaramaz. Sonrasında bir kimyager, bir kadın, bir bürokrat, bir petrol zengini kendi bildikleri yöntemleri deneyip taşı ortadan kaldırmaya çalışırlar ama başarılı olamazlar. Son olarak asker kendi yöntemlerini dener ama o da başarılı olamaz.

Tam o sırada küçük bir çocuk belirir. Taşı izler bakar düşünür ve bambaşka bir yöntemle yoluna devam eder. Bazen kaba güç, para, şiddet ve ezberlenen şeylerin tekrarı sorunların çözümüne yetmez. Durup, bakıp, düşünüp hareket etmek yeni yollar açabilir.

## “ THE STONE

COUNTRY: TÜRKİYE/LULEBURGAZ  
PRODUCER: UÇANELLER PUPPET HOUSE

WRITTEN BY: THEODORA POPOVA LAZOROVA  
DIRECTED BY: THEODORA POPOVA LAZOROVA  
PERFORMERS: MESUT SARIOĞLU , BİRCAN SARIOĞLU

FOR AGE: 4+ / LANGUAGE: MİME / DURATION: 37 MİN.

A huge stone that suddenly falls on a road that everyone uses blocks the road. This is a significant problem for those who use that road. The first person to see the stone is the worker. He first tries to remove the stone by pushing it and using a pickaxe, but he is unsuccessful, then he uses a drill, but he still cannot succeed. Afterwards, a chemist, a woman, a bureaucrat, and an oil tycoon try their own methods to remove the stone, but they are unsuccessful. Finally, the soldier tries his own methods, but he is also unsuccessful.

A little boy appears at that moment. He watches the stone, looks, thinks, and continues on his way with a completely different method. Sometimes, brute force, money, violence, and repetition of memorized things are not enough to solve problems. Stopping, looking, thinking, and acting can open new paths



DANS  
EDEN  
EV



DANCING  
HOUSE

## “ DANS EDEN EV

ÜLKE: TÜRKİYE/İSTANBUL  
EKİP ADI: DOF TİYATRO

YAZAN: YASİN YÜREKLİ

YÖNETEN: YASİN YÜREKLİ

OYUNCULAR: CENK DOST VERDİ, MÜZEYYEN DURGUN, TÜRKÜ KIRANTEPE  
BARIŞ KUŞ

YAŞ GRUBU: 4+ / DİL: TÜRKÇE / SÜRE: 45 DK.

Etrafında gördüğü her şeyin sesi ve hareketiyle oyunlar kuran çocuk, herkese “farklı” gelir. Kimse ne yaptığını anlayamaz. Her şeyi araştıran çocuk bildikleriyle yetinmez. Yeni şeyler keşfetmek için bir oyunla yolculuğa çıkar. Bu yolculukta aklına, kalbine yer etmiş ne varsa onu yalnız bırakmaz. Keşfettikleri meraka, merakı yeni keşiflere dönüşür. Bir zaman sonra içi içine sığmayıp bize bunları anlatmak ve bizimle oyunlar kurmak ister.

## “ DANCING HOUSE

COUNTRY: TÜRKİYE/İSTANBUL  
PRODUCER: DOF THEATRE

WRITTEN BY: YASİN YÜREKLİ

DIRECTED BY: YASİN YÜREKLİ

PERFORMERS: CENK DOST VERDİ, MÜZEYYEN DURGUN, TÜRKÜ KIRANTEPE  
BARIŞ KUŞ

FOR AGE: 4+ / LANGUAGE: TURKISH / DURATION: 45 MIN.

A child who plays with the sounds and movements of everything he sees around him seems “different” to everyone. No one can understand what he is doing. A child who explore everything is not satisfied with what he knows. He sets out on a journey with a game to discover new things. On this journey, he does not leave alone anything that has taken a place in his mind and heart. What he discovers turns into curiosity, and his curiosity turns into new discoveries. After a while, he cannot contain himself and wants to tell us about these things and play games with us.



# KUTHI



## “ KUTHI

ÜLKE: ESTONYA

EKİP ADI: TRICKTREK TIYATROSU

YAZAN: ALEXANDER ANDREEV

YÖNETEN: ALEXANDER ANDREEV

OYUNCULAR: SERAFİMA ANDREEVA, ALEXANDER ANDREEV, LUKA ANDREEV

YAŞ GRUBU: 6+ / DİL: SÖZSÜZ / SÜRE: 30 DK.

Kralın kızının düğünü kaledeki en önemli olaydır. Ancak eğlencenin ortasında kale antik savaşçılar tarafından saldırıya uğrar - Kuthi kargaları...

Kale çok sayıda sırrı gizler: geri çekilebilir duvarlar, hareketli parçalar, gizli odalar ve garip sakinler. "Kuthi" bir performans mekanizmasıdır, baba ve oğul, kargalar ve kale savaşçılarının sahnede ve hayatta savaştığı bir performans oyunudur.

Ortaçağ'ın Gotik, gizem ve büyü atmosferi, müzikler eşliğinde sahneleniyor. Oyunun tüm dekoru, tüm karakterleri tahtadan yapılmıştır.

## “ KUTHI

COUNTRY: ESTONIA

PRODUCER: TRICKTREK THEATRE

WRITTEN BY: ALEXANDER ANDREEV

DIRECTED BY: ALEXANDER ANDREEV

PERFORMERS: SERAFİMA ANDREEVA, ALEXANDER ANDREEV, LUKA ANDREEV

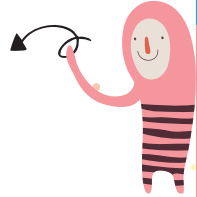
FOR AGE: 6+ / LANGUAGE: MIME / DURATION: 30 MIN.

The wedding of the king's daughter is the most important event in the castle. But in the midst of the fun, the castle is attacked by ancient warriors—the crows of Kuthi...

The castle conceals a huge number of secrets: retractable walls, movable parts, secret rooms and strange inhabitants.

"Kuthi" is a performance mechanism, a performance game in which father and son, crows and castle warriors fight, on stage and in life.

The Gothic, mysterious and magical atmosphere of the Middle Ages is staged with music. All the scenery of the play, all the characters are made of wood.



14 NISAN / 11:00 / 14:00 / HANLAR BÖLGESİ  
16 NISAN / 11:00 / 15:00 / HANLAR BÖLGESİ

14 APRIL / 11:00 / 14:00 / HAN'S AREA GRAND MOSQUE  
16 APRIL / 11:00 / 15:00 / HAN'S AREA GRAND MOSQUE

# DÜNYANIN ESKİ ZAMANLARINDA



IN THE OLD  
TIMES OF THE  
WORLD

## “ DÜNYANIN ESKİ ZAMANLARINDA

ÜLKE: TÜRKİYE/BURSA

EKİP ADI: BURSA DEVLET TİYATROSU

YAZAN: İŞİL KASAPOĞLU

YÖNETEN: İŞİL KASAPOĞLU

OYUNCULAR: SEZAI YILMAZ

YAŞ GRUBU: TÜM YAŞLAR / DİL: TÜRKÇE / SÜRE: 50 DK.

Eskilerden, çok eskilerden bir hikâye anlatacağız... Pertev Nail Boratav'dan Türk halk edebiyatının güzel örneklerinden olan tekerlemelerle bizden olanı anlatacağız sizlere. Kâh Meddah olup kâh kukla olup öyküler anlatacağız sizlere, dilimiz döndüğünce gücümüzün yettiğince... Meddahın zekâsını ve kıvraklığını göreceğiz hep birlikte. Eski fakat bugüne çok şey söyleyen, değerini hiç kaybetmeyen bir hikâyeyle... Bazen hüznölü bazen de eğlenceli bir yolculuğa çıkacağız, eskimeyen zamanlara doğru...

## “ IN THE OLD TIMES OF THE WORLD

COUNTRY: BURSA/TURKEY

PRODUCER: BURSA STATE THEATRE

WRITTEN BY: İŞİL KASAPOĞLU

DIRECTED BY: İŞİL KASAPOĞLU

PERFORMERS: SEZAI YILMAZ

FOR AGE: ALL AGES / LANGUAGE: TURKISH / DURATION: 50 MIN

We will tell a story from the old, from the very old times... We will tell you about ourselves with nursery rhymes, which are beautiful examples of Turkish folk literature, from Pertev Nail Boratav. Sometimes we will be Meddah, sometimes we will be puppets and tell you stories, as much as our tongues can and our strength allows... We will all see the intelligence and agility of the Meddah together. With an old story that tells a lot to today, that has never lost its value... We will embark on a journey that is sometimes sad and sometimes fun, towards timeless times...

14/19 NISAN/11:00/14:00/HARMANCIK ORTAOKULU  
19 NISAN/11:00/15:00/ORHANGAZI KÜLTÜR VE GENÇLİK MERKEZİ

14/19 APRIL/11:00/14:00/HARMANCIK MIDDLE SCHOOL  
19 NISAN/11:00/15:00/ORHANGAZI CULTURE AND YOUTH CENTER



# KUŞ ADIMLARI



# BIRD STEPS

## “ KUŞ ADIMLARI

ÜLKE: TÜRKİYE/ANTALYA  
EKİP ADI: ANTALYA ŞEHİR TİYATROSU

YAZAN: SEMİH ALİ AKSOY  
YÖNETEN: SEMİH ALİ AKSOY  
OYUNCULAR: NAZLI ÇALIŞKAN, DENİZ YILMAZ KARAOĞLU, HATİCE KOÇ,  
YILDIZ ELİF OKUMAMIŞ, AHMET KAYAARASI, AHMET ÇAĞRI PİRSELİMOĞLU

YAŞ GRUBU: 7+ / DİL: TÜRKÇE / SÜRE: 60 DK.

Vudvik ve Kolibrik, Akdeniz'in muhteşem ormanlarından birinde, küçük bir derenin yakınlarına kök salmış yaşlı bir meşe ağacında yaşayan iki küçük kuş kardeşidir. Vudvik, genç yaşına rağmen şarkı söylemek konusunda inanılmaz maharetlidir ve bu yeteneği çok geçmeden ona büyük bir şöhrret kazandırır. Kolibrik ise herhangi bir yönüyle öne çıkmayan, çekingen, kendi halinde, iddiasız bir kuştur. Vudvik ve Kolibrik, beklenmedik bir olayın ardından, hem kendilerine hem de birbirlerine giden yollar hayli kapanmışken, gizemli bir çağrıya kulak verme cesareti göstereceklerdir.

## “ BIRD STEPS

COUNTRY: ANTALYA/TURKEY  
PRODUCER: ANTALYA METROPOLITAN MUNICIPALITY CITY THEATRE

WRITTEN BY: SEMİH ALİ AKSOY  
DIRECTED BY: SEMİH ALİ AKSOY  
PERFORMERS: NAZLI ÇALIŞKAN, DENİZ YILMAZ KARAOĞLU, HATİCE KOÇ,  
YILDIZ ELİF OKUMAMIŞ, AHMET KAYAARASI, AHMET ÇAĞRI PİRSELİMOĞLU

FOR AGE: 7+ / LANGUAGE: TURKISH / DURATION: 60 MIN.

Vudvik and Kolibrik are two little bird brothers living in an old oak tree rooted near a small stream in one of the magnificent forests of the Mediterranean. Despite his young age, Vudvik is incredibly talented at singing, and this talent soon brings him great fame. Kolibrik, on the other hand, is a shy, reserved, unpretentious bird that does not stand out in any way. After an unexpected event, Vudvik and Kolibrik will show the courage to listen to a mysterious call, while the paths leading to both themselves and each other are quite closed.



**KRAL  
CIBILDAK**



**KING  
NEKKID**

## “ KRAL CIBILDAK

ÜLKE: TÜRKİYE/DENİZLİ  
EKİP ADI: DENİZLİ ŞEHİR TİYATROLARI

YAZAN: EFTAL GÜLBUDAK  
YÖNETEN: EFTAL GÜLBUDAK  
OYUNCULAR: EDA AYDINLI, OĞUZHAN ÇIPLAKOĞLU

YAŞ GRUBU: 6+ / DİL: TÜRKÇE / SÜRE: 40 DK.

“Danimarkalı yazar Andersen’in “Kral Çıplak” masalı “Kral Cıbildak” olarak oyunlaştırılmıştır.

Masalda sadece kendini ve itibarını düşünen, halkın vergilerini giyim, kuşam ve şatafata harcayan bir kralın düştüğü komik durum anlatılır.

Kralın ülkesine bir gün dolandırıcı, düzenbaz dokumacılar gelir ve sadece akli olanların görebileceği, aptal olanların ise göremeyeceği “görünmez bir kumaş” dokudukları haberini etrafa yayar.

Bakalım oyun sonunda “görünmez kumaş”tan yapıldığı söylenen elbise giyilebilecek mi yoksa “KRAL CIBILDAK” mı kalacak?

Kraldan korkmadan, gerçeği kim söyleyecek?”

## “ KING NEKKID

COUNTRY: DENİZLİ/TURKEY  
PRODUCER: DENİZLİ METROPOLITAN MUNICIPALITY CITY THEATRE

WRITTEN BY: EFTAL GÜLBUDAK  
DIRECTED BY: EFTAL GÜLBUDAK  
PERFORMERS: EDA AYDINLI, OĞUZHAN ÇIPLAKOĞLU

FOR AGE: 6+ / LANGUAGE: TURKISH / DURATION: 40 MIN.

“Danish writer Andersen’s tale “The Emperor’s New Clothes” has been dramatized as “Emperor Cıbildak”.

The tale tells the funny situation of an emperor who only thinks of himself and his reputation, and spends the people’s taxes on clothing and ostentation.

One day, fraudulent, deceitful weavers come to the king’s country and spread the news that they have woven an “invisible fabric” that only the intelligent can see and the stupid cannot.

Let’s see if the dress said to be made of “invisible fabric” can be worn at the end of the play or will “Emperor Cıbildak” remain?

Who will tell the truth without fearing the emperor?”



POMPENYA



POMPENYA

## “ POMPENYA

ÜLKE: TÜRKİYE/ESKİŞEHİR  
EKİP ADI: ESKİŞEHİR ŞEHİR TİYATROLARI

YAZAN: INGEBORG VON ZADOW  
YÖNETEN: ŞAFAK ÖZEN  
OYUNCULAR: EDA EĞİLMEZ, İSA CAN DİNÇ

YAŞ GRUBU: 8+ / DİL: TÜRKÇE / SÜRE: 35 DK.

Oyun; “Arkadaşlarımızdan bir süre ayrı kalmak zorunda kalırsak ne yaparız?” sorusunu sorarken ayrılığın hüznüne rağmen düşünülmenin gücünü ve derin bir dostluğu anlatıyor.

## “ POMPENYA

COUNTRY: ESKİŞEHİR/TURKEY  
PRODUCER: ESKİŞEHİR METROPOLITAN MUNICIPALITY CITY THEATRE

WRITTEN BY: INGEBORG VON ZADOW  
DIRECTED BY: ŞAFAK ÖZEN  
PERFORMERS: EDA EĞİLMEZ, İSA CAN DİNÇ

FOR AGE: 8+ / LANGUAGE: TURKISH / DURATION: 35 MIN.

The play asks the question, “What would we do if we had to be apart from our friends for a while?” and tells the story of the power of dreaming and a deep friendship despite the sadness of separation.



NOKTALI  
VİRGÜL



PUNTO Y  
COMA

## “ NOKTALI VİRGÜL

ÜLKE: İSPANYA  
EKİP ADI: EL CRUCE

YAZAN: EL CRUCE  
YÖNETEN: RUBÉN RÍO  
OYUNCULAR: NİCOLETTA BATTAGLIA, RUBÉN GARCÍA RÍO

YAŞ GRUBU: 5+ / DİL: SÖZSÜZ / SÜRE: 45-50 DK.

Punto y Coma yok.

Onların dünyası yok.

Eğer onları görebiliyorsanız ayrıcalıklı birisinizdir.

Onların fantastik dünyasında nesnelere canlılık, hareketler konuşur ve kelimeler uçup gider. Zaman içinde kaybolmuş unutulmuş bir mekanda, imgelerin dans ettiği ve kırılabilirliğin titrediği garip bir yerde bir arada var olurlar... Burası benzersiz bir mekandır. Garip yaratıkların ve yeniden icat edilmiş nesnelere yaşadığı bir kitap bahçesi, büyü ve şaşırtıcı bir yer ve rahatsız edici derecede tanıdık...

Punto y Coma, Sirk Tiyatrosu'nun sınırlarını araştıran çağdaş bir sahne örneğidir. Ekspresyonizm ve absürt tiyatrodan ilham alarak, çağdaş sirk ve fiziksel tiyatrosunun şiirsel ve ifade edici olanaklarını keşfederek "kültür" ve "bilgi" kavramlarını araştırır.

## “ PUNTO Y COMA

COUNTRY: SPAIN  
PRODUCER: EL CRUCE

WRITTEN BY: EL CRUCE  
DIRECTED BY: RUBÉN RÍO  
PERFORMERS: NİCOLETTA BATTAGLIA, RUBÉN GARCÍA RÍO

FOR AGE: 5+ / LANGUAGE: MIME / DURATION: 45-50 MIN.

Punto y Coma are not.

Their world does not exist.

If you can see them you are a privileged person.

In their fantastic world the objects are alive, movements talk and the words fly away. They coexist in a forgotten space lost in time, in a strange place where images dance and fragility tremble... It is a unique space, a book's garden inhabited by strange beings and reinvented objects, a magical and surprising place, disturbingly familiar.

Punto y Coma is a contemporary scenic example that explores the boundaries of Circus-Theatre. Taking its inspiration from Expressionism and theater of the absurd, explores the concepts of "culture" and "knowledge" exploring the poetic and expressive possibilities of contemporary circus and physical theater.



ROMEO &  
JULIET = ASK  
[?]



ROMEO &  
JULIET = LOVE  
[?]

## “ ROMEO & JULIET = AŞK (?)

ÜLKE: TÜRKİYE/ANTALYA

EKİP ADI: ANTALYA ŞEHİR TİYATROSU

YAZAN: WILLIAM SHAKESPEARE

YÖNETEN: ELİF TEMUÇİN

OYUNCULAR: NAZLI ÇALIŞKAN, ALİ ERYILMAZ, BURAK TOLGA AVCU,  
DENİZ YILMAZ KARAOĞLU, HATİCE KOÇ, YILDIZ ELİF OKUMAMIŞ,  
AHMET KAYAARASI, AHMET ÇAĞRI PİRSELİMOĞLU

YAŞ GRUBU: 10+ / DİL: TÜRKÇE / SÜRE: 45 DK.

Romeo ve Juliet: Gençcik iki aşık! Çok çok çok aşıklar! Çok çok çok heyecanlılar! Çok çok çok kaygılılar! Onlara engel olanlara epey kızgınlar! Fazlaca kararlı ve bazen de çokook kararsızlar! Üstelik pek cesurlar! Şey.. Biraz fazla fevri oldukları da ortada. Çünkü onlar gençler, bu çok'lara çokca sahipler! Yaşama tutku ile bağlılar, taa ki yetişkinlerin bitmek tükenmek bilmeyen hırslarına, nefretlerine toslayana kadar! Bu çok eskide yazılmış trajediyi bugüne uyarlayarak hikaye anlatıcılığının sınırsızlığını keşfedeceğiz. Değişmeyen düzenleri eleştirip aşka inancımızı yeniden kalplere koyacağız. Üstelik bol bol müzik, dans ve eğlenceyle! Biliyoruz ki ancak samimiyetle, nazikçe ve cesaretle sevmeyi öğrendiğimizde başka olacak bu koca Dünya!

## “ ROMEO & JULIET = LOVE (?)

COUNTRY: ANTALYA/TURKEY

PRODUCER: ANTALYA METROPOLITAN MUNICIPALITY CITY THEATRE

WRITTEN BY: WILLIAM SHAKESPEARE

DIRECTED BY: ELİF TEMUÇİN

PERFORMERS: NAZLI ÇALIŞKAN, ALİ ERYILMAZ, BURAK TOLGA AVCU, DENİZ YILMAZ KARAOĞLU, HATİCE KOÇ, YILDIZ ELİF OKUMAMIŞ, AHMET KAYAARASI, AHMET ÇAĞRI PİRSELİMOĞLU

FOR AGE: 10+ / LANGUAGE: TURKISH / DURATION: 45 MIN.

Romeo and Juliet: Two young lovers! Very, very much in love! Very, very excited! Very, very anxious! Very angry at those who stop them! Very determined and sometimes very indecisive! Moreover, they are very brave! Well.. It is obvious that they are a little too impulsive. Because they are young, they have a lot of these many! They are passionately attached to life, until they bump into the endless ambitions and hatreds of adults! We will discover the limitlessness of storytelling by adapting this tragedy written long ago to today. We will criticize the unchanging orders and put our faith in love back into our hearts. Moreover, with lots of music, dance and fun! We know that this whole world will be different only when we learn to love sincerely, gently and bravely!



# YAŞAM DÖNGÜSÜ



# LIFE CYCLE

# “ YAŞAM DÖNGÜSÜ

ÜLKE: TÜRKİYE/ANKARA

EKİP ADI: ANKARA DEVLET TİYATROSU

YAZAN: ANNA ROS

YÖNETEN: ANNA ROS

OYUNCULAR: KORAY ALPER, SENEM TOPKAYA, BURÇİN YALÇIN

YAŞ GRUBU: +3 / DİL: TÜRKÇE / SÜRE: 45 DK.

Her şey başka bir yerden bir ışıltıya dönmek için başlıyor ve yine her şey aynı sebeple bitiyor.

Yaşam Döngüsü, erken çocukluk dönemine yönelik, zamanın dairesel hareketlerle geçişini anlatan görsel ve duyuşsal bir gösteridir. Bu hayati ritmi anlamak, çocukların ilk yıllarında başarması gereken bir öğrenmedir. Gösterimiz çocukların ve yetişkinlerin hayal gücünü anlam ve güzellikle dolduruyor, onları dünyanın yaratılışı ve baştan sona ebedi hareketi üzerine derinlemesine düşünerek bir yolculuğa davet ediyor.

# “ LIFE CYCLE

COUNTRY: ANKARA /TURKEY

PRODUCER: ANKARA STATE THEATRE

WRITTEN BY: ANNA ROS

DIRECTED BY: ANNA ROS

PERFORMERS: KORAY ALPER, SENEM TOPKAYA, BURÇİN YALÇIN

FOR AGE: +3 / LANGUAGE: TURKISH / DURATION: 45 MIN.

Everything begins to return to a sparkle from somewhere else, and everything ends for the same reason. The Cycle of Life is a visual and sensory show for early childhood that tells the story of the circular passage of time. Understanding this vital rhythm is a learning that children must achieved in their early years. Our show fills the imagination of children and adults with meaning and beauty, inviting them on a journey of reflection on the creation of the world and its eternal movement from beginning to end.

16 NISAN/11:00/13:00/ÜĞÜR MUMCU SAHNESİ

16 APRIL/11:00/13:00/ÜĞÜR MUMCU STAGE



KIRMIZI-  
MAVI-  
SARI



RED-  
BLUE-  
YELLOW

## “ KIRMIZI - MAVİ - SARI

ÜLKE: NORVEÇ

EKİP ADI: ANİMA KULTUR ARENA

YAZAN: ENSEMBLE KALEİDOSKOP

YÖNETEN: CLAUDİA LUCACEL

OYUNCULAR: CLAUDİA LUCACEL, BJØRK-GUİNEVERE KİNSELLA EİDE,  
MİRSAEED HOSSÉİNY PANAİ

YAŞ GRUBU: 0-7 / DİL: SÖZSÜZ / SÜRE: 25 DK.

Kırmızı-Mavi-Sarı, çocuklara yönelik (0-7 yaş) etkileşimli ve duyuşal bir müzik tiyatrosu performansıdır ve izleyicileri gündüzden geceye büyüü bir yolculuğa çıkarır. Hikaye, Güneş'in ayçiçeği çiçeklerini uyandırdığı, Anka Kuşu'nun ormanda gün doğumunda uçmayı öğrendiği ve Gece Prensesi'nin gökyüzünü yıldızlarla aydınlattığı, Ay'ın saklambaç oynadığı hayali bir doğal manzarada geçer. Müzik, hareket tiyatrosu, renk ve ışığın büyüleyici bir karışımıyla gösteri, renklerin duyuşal önemini araştırıyor: sarı neşeyi ve dostluğu, mavi sakinliği ve hüznü, kırmızı ise gücü ve enerjiyi simgeliyor.

## “ RED - BLUE - YELLOW

COUNTRY: NORWAY

PRODUCER: ANİMA KULTUR ARENA

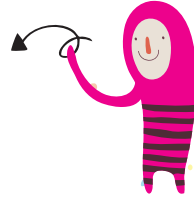
WRITTEN BY: ENSEMBLE KALEİDOSKOP

DIRECTED BY: CLAUDİA LUCACEL

PERFORMERS: CLAUDİA LUCACEL, BJØRK-GUİNEVERE KİNSELLA EİDE,  
MİRSAEED HOSSÉİNY PANAİ

FOR AGE: 0-7 / LANGUAGE: MİME / DURATION: 25 MİN.

Red-Blue-Yellow is an interactive and sensory music theater performance for children (ages 0-7), taking the audience on a magical journey from day to night. The story unfolds in an imaginative natural landscape, where the Sun awakens the sunflower blossoms, the Phoenix learns to fly at sunrise in the forest, and the Night Princess lights up the sky with stars while the Moon plays hide and seek. Through a captivating blend of music, movement theater, color, and light, the show explores the emotional significance of colors: yellow represents joy and friendship, blue embodies calmness and sadness, and red symbolizes strength and energy.



KARGA İLE AYI  
YA DA GÜNEŞ  
HERKES İÇİN  
PARLAR



THE CROW  
AND THE BEAR  
OR THE SUN  
SHINES FOR  
EVERYONE

## “ KARGA İLE AYI YA DA GÜNEŞ HERKES İÇİN PARLAR

ÜLKE: TÜRKİYE/ANKARA

EKİP ADI: ANKARA DEVLET TİYATROSU

YAZAN: MARTIN BALTSCHHEIT

YÖNETEN: MİHRİBAN REZZAN SEYHAN

OYUNCULAR: BENGÜ ATAR, CEYHUN BECERİKLİ

YAŞ GRUBU: +10 / DİL: TÜRKÇE / SÜRE: 48 DK.

“Hayvanat bahçesinde bir ayı... Parmaklıklar ve duvarlar ardında... Yalnızlık içinde... Gün be gün, saatlerce... Günde üç öğün yemek... Özgürlüğü düşler. Hayvanat bahçesinde bir karga... Uçabilir... Kafesten kafese... Duvarların ötesine... Ama günde üç öğün yemeği, güvenli bir yuvayı düşler. Ta ki yaşanan küçük bir talihsizlik, hayallerini gerçekleştirmek için bir fırsata dönüşene kadar...”

## “ THE CROW AND THE BEAR OR THE SUN SHINES FOR EVERYONE

COUNTRY: ANKARA /TURKEY

PRODUCER: ANKARA STATE THEATRE

WRITTEN BY: MARTIN BALTSCHHEIT

DIRECTED BY: MİHRİBAN REZZAN SEYHAN

PERFORMERS: BENGÜ ATAR, CEYHUN BECERİKLİ

FOR AGE: +10 / LANGUAGE: TURKISH / DURATION: 48 MIN.

A bear in a zoo... Behind bars and walls... In solitude... Day after day, for hours... Three meals a day... He dreams of freedom. A crow in a zoo... He can fly... From cage to cage... Beyond the walls... But he dreams of three meals a day, a safe home. Until a small misfortune turns into an opportunity to realize his dreams...”



ALLEGRO



VIVACE

## “ ALLEGRO VIVACE

ÜLKE: VARNA/BULGARISTAN

EKİP ADI: VARNA DEVLET KUKLA TİYATROSU

YAZAN: ENSEMBLE

YÖNETEN: ENSEMBLE

OYUNCULAR: VERKA VAŞİLEVA STOYKOVA, GALİN HRİSTOV GİNEV,  
DİANA KOEVA TSOLEVSKA, STOYAN VAŞİLEV STOYANOV

YAŞ GRUBU: 3+ / DİL: SÖZSÜZ / SÜRE: 35 DK.

Klasik müzik ve dansı yaratıcı kuklacılıkla birleştiren dinamik, sözsüz bir performans. Performans, izleyicileri bir dizi karakter ve opera, bale, flamenko gibi farklı müzik ve dans türlerinin kullanımıyla sahne sanatları dünyasına dalmaya davet ediyor.

## “ ALLEGRO VIVACE

COUNTRY: VARNA/BULGARIA

PRODUCER: VARNA STATE PUPPET THEATRE

WRITTEN BY: ENSEMBLE

DIRECTED BY: ENSEMBLE

PERFORMERS: VERKA VAŞİLEVA STOYKOVA, GALİN HRİSTOV GİNEV,  
DİANA KOEVA TSOLEVSKA, STOYAN VAŞİLEV STOYANOV

FOR AGE: 3+ / LANGUAGE: MIME / DURATION: 35 MIN.

A dynamic non-verbal performance that combines classical music and dance that capture children and adults with creative puppetry. The performance invites the audience to delve into the world of performing arts with a set of characters and use of different genres of music and dance including opera, ballet, flamenco and so on.



VIRGINIA



WOLF

## “ VIRGINIA WOLF

ÜLKE: POLONYA

EKİP ADI: BIAŁYSTOK KUKLA TIYATROSU

YAZAN: ISABELLE ARSENAULT

YÖNETEN: GİNTARÉ RADVİLAVIČIŪTĒ

OYUNCULAR: MAGDALENA OŁDZIEJEWSKA, AGATA STASIULEWICZ,  
ŁUCJA GRZESZCZYK, MACIEJ ZALEWSKI, PIOTR WIKTORKO

YAŞ GRUBU: 12+ / DİL: SÖZSÜZ / SÜRE: 55 DK.

“Virginia Wolf”, Kyo Maclear tarafından yazılan ve Isabelle Arsenault tarafından resimlenen bir çizim kitabına dayanan bir performanstır. İki kız kardeşin, Virginia ve Vanessa'nın dokunaklı hikayesidir. Her hastalığı yenebilen kız kardeş sevgisi hakkında bir hikaye...

Sözsüz performans, kukla tekniklerini ve görsel tiyatro kurallarını kullanır.

## “ VIRGINIA WOLF

COUNTRY: POLAND

PRODUCER: BIAŁYSTOK PUPPET THEATRE

WRITTEN BY: ISABELLE ARSENAULT

DIRECTED BY: GİNTARÉ RADVİLAVIČIŪTĒ

PERFORMERS: MAGDALENA OŁDZIEJEWSKA, AGATA STASIULEWICZ,  
ŁUCJA GRZESZCZYK, MACIEJ ZALEWSKI, PIOTR WIKTORKO

FOR AGE: 12+ / LANGUAGE: MIME / DURATION: 55 MIN.

: “Virginia Wolf” is a performance based on an illustration book written by Kyo Maclear and illustrated by Isabelle Arsenault. It is a moving story of two sisters: Virginia and Vanessa. The story about sisterly love, which is able to defeat any disease...

The performance without words uses puppet techniques and conventions of visual theatre.



**MERHABA  
GÖLGEM**



**HELLO  
MY SHADOW**

## “ MERHABA GÖLGEM

ÜLKE: ÖZBEKİSTAN/KAŞKADARYA

EKİP ADI: ÖZBEKİSTAN KAŞKADARYA VİLAYETİ KUKLA TİYATROSU

YAZAN: ALİ EYİDOĞAN

YÖNETEN: NURHAN USLU

OYUNCULAR: G'ULOMOV AZİZJON, TO'YLIYEV MUHRİDDİN,  
HAKİMOV XURSHİD, OLIMSHOEV SHOKİR NORMURODOVİCH

YAŞ GRUBU: 3+ / DİL: SÖZSÜZ / SÜRE: 35 DK.

Sırtında çantasıyla okula giderken hayal kuran bir öğrencinin birden gölgesini fark ederek onunla yaptığı bir yolculuktur bu. Hangimiz okula giderken hayal kurmamışızdır? Çocuklar ister servisle ister yürüyerek gitsinler, evi ile okulu arasında da bir dünya kurarlar kendilerine. Bu onların hayal güçlerinin kesintisiz çalışmasındandır belki.

Merhaba Gölge oyununda kahramanımız gölgesinin peşinden gider. Gölgesi, hayal dünyasından gerçek dünyaya sızmış bir imge, bir arkadaştır. Okul yolundaki öğrenci, gölgesiyle oynar, şakalaşır, zıtlaşır ve eğlenir. Çocukların yalnız kaldıklarında kendilerine oyun kurarlarken oynadıkları oyuncaklara gerçek yüklemesi yaparlar. Kahramanımız okula gitmesi gerektiğinin farkında ve sorumluluğu içindedir ancak gölgesi onunla gelmek istemez. Gölge oyun oynamak, ip atlamak, çember çevirmek ister.

## “ HELLO MY SHADOW

COUNTRY: KASHKADARYA/UZBEKISTAN

PRODUCER: UZBEKISTAN KASHKADARYA PROVINCE PUPPET THEATRE

WRITTEN BY: ALİ EYİDOĞAN

DIRECTED BY: NURHAN USLU

PERFORMERS: G'ULOMOV AZİZJON, TO'YLIYEV MUHRİDDİN,  
HAKİMOV XURSHİD, OLIMSHOEV SHOKİR NORMURODOVİCH

FOR AGE: 3+ / LANGUAGE: MİME / DURATION: 35 MİN.

This is a journey that a student who is dreaming while going to school with his bag on his back suddenly notices his shadow and goes with it. Who among us has not dreamed while going to school? Whether children go by bus or by walking, they create a world for themselves between their home and school. Maybe this is because their imagination works uninterruptedly. In the game Hello My Shadow, our hero follows his shadow. His shadow is an image, a friend who has leaked from the world of imagination to the real world. The student on the way to school plays with his shadow, jokes around, contradicts and has fun. When children are alone, they make up games for themselves and attribute reality to the toys they play with. Our hero is aware that he has to go to school and feels responsible, but his shadow does not want to come with him. The shadow wants to play, jump rope and spin a hoop.



17 NISAN/11:00/MUSTAFAKEMALPAŞA KÜLTÜR MERKEZİ  
18 NISAN/11:00/AHMET VEFİK PAŞA DEVLET TİYATROSU

17 APRIL/11:00/MUSTAFAKEMALPAŞA CULTURAL CENTER  
18 APRIL/11:00/AHMET VEFİK PAŞA STATE THEATER

# SOSYAL CLOWN GÖSTERİSİ



S.O.S  
SOCIAL  
CLOWN SHOW

## “ SOSYAL CLOWN GÖSTERİSİ

ÜLKE: TÜRKİYE/İSTANBUL

EKİP ADI: SOSYAL OYUN SOKAKTA VE SOKAK SANATLARI DERNEĞİ (S.O.S)

YAZAN: GÜRAY DİNÇOL - SABİNE CHOUCAİR - S.O.S EKİP

YÖNETEN: GÜRAY DİNÇOL - SABİNE CHOUCAİR - S.O.S EKİP

OYUNCULAR: GAMZE AKÇA ÖZCAN, KARDELEN EZGİ YILDIZ, CEMRE KABAOĞLU  
YASEMİN ERTORUN , BUĞRA ALKAN, MÜFİT ÇAĞLAYAN

YAŞ GRUBU: 3+ / DİL: TÜRKÇE / SÜRE: 45-50 DK.

Clown, gülümseme, güldürme, eğlendirme, iyi gelme, yeniden bir topluluk bilinci inşa etme ve mutlu etme odaklı bir gösteri sanatı türü. Dünyanın herhangi bir coğrafyasında kolaylıkla kabul edebileceğimiz, dünyasına girebileceğimiz naif, şiirsel bir iyileşme ve paylaşma sanatı. Bu yönüyle herhangi bir ayırım gözetmeksizin fırsat bulabildiği her yerde ve herkesle buluşmak gayretinde bir performans türü. S.O.S, sokakta eğlenceli bir gürültüyle müziklerini yapıp, dans edip oyunlar oynarken onlarla birlikte birbirinden farklı maceralara atılmak ister misiniz?

## “ S.O.S SOCIAL CLOWN SHOW

COUNTRY: İSTANBUL/TURKEY

PRODUCER: SOCIAL PLAY ON STREET AND STREET ARTS ASSOCIATION (S.O.S)

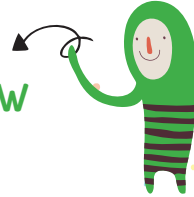
WRITTEN BY: GÜRAY DİNÇOL - SABİNE CHOUCAİR - S.O.S EKİP

DIRECTED BY: GÜRAY DİNÇOL - SABİNE CHOUCAİR - S.O.S EKİP

PERFORMERS: GAMZE AKÇA ÖZCAN, KARDELEN EZGİ YILDIZ, CEMRE KABAOĞLU  
YASEMİN ERTORUN , BUĞRA ALKAN, MÜFİT ÇAĞLAYAN

FOR AGE: 3+ / LANGUAGE: TURKISH / DURATION: 45-50 MIN.

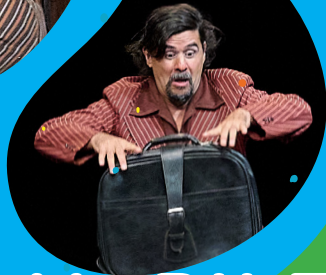
Clown is a type of performing art focused on smiling, making people laugh, entertaining, doing good, rebuilding a sense of community and making them happy. A naive, poetic art of healing and sharing that we can easily accept in any geography of the world and enter into its world. In this respect, it is a type of performance that strives to meet with everyone and wherever it finds the opportunity, without any discrimination. Would you like to embark on different adventures with S.O.S, while they make their music, dance and play games with a fun noise on the street?



17 NISAN/13:15/OSMANGAZI MEYDANI  
17 NISAN/16:00/HANLAR BÖLGESİ ULU CAMI

17 APRIL/13:15/OSMANGAZI SQUARE  
17 APRIL/16:00/HAN'S AREA GRAND MOSQUE

**MOBIL**



**MOBILE**

## “ MOBİL

ÜLKE: BREZİLYA-ARJANTİN-URUGUAY  
EKİP ADI: CIRCO DELIRIO

YAZAN: CIRCO DELIRIO

YÖNETEN: ESTEBAN HETSCH

OYUNCULAR: ESTEBAN ADRIAN HETSCH, MARIA DRUCK DE AGUIAR,  
GONZALO FEDERICO CARABALLO MARTINEZ

YAŞ GRUBU: TÜM YAŞLAR / DİL: SÖZSÜZ / SÜRE: 45 DK.

Cia Circo Delirio'nun yeni gösterisi Mobile, grubun 20 yıllık varlığını kutlayan sanatsal bir proje. İnsan göçü ve hareketliliği temasından esinlenen bu çalışmada, üç karakter uzayda çeşitli olasılıkları keşfediyor. Sürekli dönüşümler içindeki sahne, müzikal film müziği tarafından yönlendirilen bir durum dramaturjisi sunuyor. Çağdaş sirk, komedi ve fiziksel tiyatroyun dillerini harmanlayan oyun; sessiz sinemanın klasiklerinde önemli bir estetik referansa sahip.

## “ MOBILE

COUNTRY: BRAZIL - ARGENTINA - URUGUAY  
PRODUCER: CIRCO DELIRIO

WRITTEN BY: CIRCO DELIRIO

DIRECTED BY: ESTEBAN HETSCH

PERFORMERS: ESTEBAN ADRIAN HETSCH, MARIA DRUCK DE AGUIAR,  
GONZALO FEDERICO CARABALLO MARTINEZ

FOR AGE: ALL AGES / LANGUAGE: MIME / DURATION: 45 MIN.

Cia Circo Delirio's new show Mobile is an artistic project that celebrates the group's 20 year existence. Inspired by the theme of human migration and mobility, three characters explore various possibilities in space. The stage, in constant transformation, offers a dramaturgy of the situation driven by a musical soundtrack. The play, which blends the languages of contemporary circus, comedy and physical theatre, has an important aesthetic reference in the classics of silent cinema.



OF



AH



OF...@H/OH!



OH

## “ OF, AH, OH

ÜLKE: TÜRKİYE/İSTANBUL  
EKİP ADI: ACT PROJECT

YAZAN: KOLEKTİF (İLKER ÇALIŞKAN, ANIL ÇALIM, ILGİM ÖZTEKİN, KARDELEN EZGİ YILDIZ, ECE Z. TAŞKIN)  
YÖNETEN: ECE Z. TAŞKIN  
OYUNCULAR: ECE ZEYNEP TAŞKIN, ANIL ÇALIM, KARDELEN EZGİ YILDIZ, İLKER ÇALIŞKAN

YAŞ GRUBU: 12+ / DİL: TÜRKÇE / SÜRE: 45 DK

Üç arkadaş, iki bilet ve bir konser...  
İpek, Fırat ve Aylin bir konsere gitmeye hazırlanırken birbirlerini daha yakından tanımaya başlarlar... Bu yolculukta iç seslerinin de dışarıya taşmasına tanık oluruz.  
Birbirlerini duyabilecekler mi, kendilerini anlayabilecekler mi, konsere gidebilecekler mi?

## “ OF, AH, OH

COUNTRY: İSTANBUL /TURKEY  
PRODUCER: ACT PROJECT

- WRITTEN BY: COLLECTIVE (İLKER ÇALIŞKAN, ANIL ÇALIM, ILGİM ÖZTEKİN, KARDELEN EZGİ YILDIZ, ECE Z. TAŞKIN)
- DIRECTED BY: ECE Z. TAŞKIN
- PERFORMERS: ECE ZEYNEP TAŞKIN, ANIL ÇALIM, KARDELEN EZGİ YILDIZ, İLKER ÇALIŞKAN

FO AGE: 12+ / LANGUAGE: TURKISH / DURATION: 45 MIN.

Three friends, two tickets and one concert...  
İpek, Fırat and Aylin start to get to know each other better as they prepare to go to a concert... We witness their inner voices spilling out during this journey.  
Will they be able to hear each other, understand themselves, and go to the concert?





MAMMA

## “ ANNE

ÜLKE: İRAN

EKİP ADI: EBRAHİM SHAKERİ BAĞIMSIZ TİYATROSU

YAZAN: EBRAHİM SHAKERİ

YÖNETEN: EBRAHİM SHAKERİ

OYUNCULAR: EBRAHİM SHAKERİ

YAŞ GRUBU: 6+ / DİL: SÖZSÜZ / SÜRE: 30 DK.

Kötü devler, kendilerine yemek pişirmesi için küçük bir kızın annesini kaçıır. Küçük kız annesini bulmak için uzun bir yolculuğa çıkar. Zorlu yollardan geçtikten sonra annesini bulur ve onu devlerin esaretinden kurtarır. Bu tek kişilik gösteri pop-up kitap tekniği kullanılarak yapılmıştır. Gösteride diyalog ve müzik yoktur. İzleyiciyle iletişim teatral aksiyon yoluyla sağlanır. “Bu gösteri Ebrahim Shakeri tarafından ‘Lize Puppet Arts Colony 2024 – Artist Residence Program, Yilan, Tayvan’da üretildi ve sahnelendi.”

## “ MAMMA

COUNTRY: IRAN

PRODUCER: EBRAHİM SHAKERİ INDEPENDENT THEATRE

WRITTEN BY: EBRAHİM SHAKERİ

DIRECTED BY: EBRAHİM SHAKERİ

PERFORMERS: EBRAHİM SHAKERİ

FOR AGE: 6+ / LANGUAGE: MIME / DURATION: 30 MIN.

Evil giants kidnap a little girl’s mother to cook for them. The little girl begins a long journey to find her mother. After passing through difficult paths, he finds his mother and can save her from the captivity of giants.

This one-man show is made using the pop-up book technique. There is no dialogue or music in the show. Communication with the audience is provided through theatrical action.

“This show was produced and performed at ‘Lize Puppet Arts Colony 2024 – Artist Residence Program, Yilan, Taiwan’ by Ebrahim Shakeri.”



TOPRAK  
ANA



Müzik:  
Ferit Taneer



MOTHER  
EARTH

## “ TOPRAK ANA

ÜLKE: TÜRKİYE/BURSA

EKİP ADI: OYUNBAZ KAFA ATÖLYE

YAZAN: YUNAN MİTOLOJİSİNDEN DERLEYEN GÖZDE AKIN

YÖNETEN: GÖZDE AKIN

OYUNCULAR: GÖZDE AKIN

YAŞ GRUBU: 6+ / DİL: TÜRKÇE / SÜRE: 40 DK.

Canı sıkın olan Oyunbaz Kafa kurumuş olan zeytin fidanını canlandırmaya çalışır. Ancak ne yapsa olmaz!

Toprak Ana fısıldar kulağına: sevgi ve özen ile ekilen her tohumda toprak yeniler kendini...

Sevgi ile birleşen yer ve gök ayırt etmez hiçbirini bir başka çocuğundan...

Yeryüzünün sevgi ve kardeşlik ile yeniden canlanması için mücadele eden Toprak Ana, insanın yaradılışına dair güç ilişkilerini oyunbaz bir anlatı ile sunar...

Gel zaman git zaman ak zaman önce..

## “ MOTHER EARTH

COUNTRY: BURSA/TURKEY

PRODUCER: OYUNBAZ KAFA ATÖLYE

WRITTEN BY: GÖZDE AKIN

DIRECTED BY: GÖZDE AKIN

PERFORMERS: GÖZDE AKIN

FOR AGE: 6+ / LANGUAGE: TURKISH / DURATION: 40 MIN.

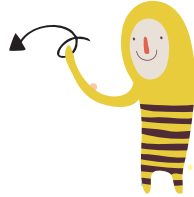
The Playful Head with a heavy heart tries to revive a dried olive sapling, but in vain, no matter how much it tries.

Then Mother Earth whispers in its ear: In every seed planted with love and care, the earth renews itself.

The land and sky, united with love, do not favor one child over another.

And Mother Earth, fighting to revive the world with love and unity again, presents the power dynamics of human creation through a playful narrative.

It's a story that goes on and on, since the beginning of time.



19 NİSAN/11:00/14:00/GEMLİK CEMİL MERİÇ  
KÜLTÜRMERKEZİ

19 APRIL/11:00/14:00/GEMLİK CEMİL MERİÇ  
CULTURAL CENTER

CIMRI



THE  
MISER

## “ CİMRİ

ÜLKE: TÜRKİYE/BURSA

EKİP ADI: ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ GSF

YAZAN: MOLIÈRE

YÖNETEN: AYÇA KÖKLÜ AYDEMİR

OYUNCULAR: ASLI İŞİNİBİLİR, ELİF MÜMİN, GÖKAY GÖKKAYA, MEHDİ GİZLİ  
RABİA ZÜHRE ÖZTÜRK, SİMGE BİLEN, TOPRAK CİHAN ASLAN,  
TURGAY KAYA, YEŞEREN BAŞAK BEYAZ

YAŞ GRUBU: 15+ / DİL: TÜRKÇE / SÜRE: 120 DK.

İlk icat edilmişinden bugüne kadar parayı git gide daha da artarak sevdi insanlığı hatta ona taptı. Çünkü her şeyi onunla, onun sayesinde elde etti. Paranın gücü sevginin bile önüne geçti. Kimi insanlar evladının önüne koydu servetini tıpkı bu oyundaki gibi. Peki ama neden?

17. yüzyılda yaşamış Fransız yazar Moliere'in ünlü eseri Cimri, pintiler pintisi Harpagon ve birbirine kavuşmak isteyen aşıkların dolantılı hikayesini konu alıyor. Halk Tiyatrosu ve Commedia dell'Arte olanaklarının bir karnaval coşkusuyla araştırıldığı oyunda, seyirci ile oyun arasındaki mesafe ortadan kalkıyor ve gizlenen her ne varsa bir bir meydana çıkıyor.

## “ THE MISER

COUNTRY: BURSA/TURKEY

PRODUCER: ULUDAĞ UNIVERSITY F.F.A. PERFFORMING ARTS

WRITTEN BY: MOLIÈRE

DIRECTED BY: AYÇA KÖKLÜ AYDEMİR

PERFORMERS: ASLI İŞİNİBİLİR, ELİF MÜMİN, GÖKAY GÖKKAYA, MEHDİ GİZLİ  
RABİA ZÜHRE ÖZTÜRK, SİMGE BİLEN, TOPRAK CİHAN ASLAN,  
TURGAY KAYA, YEŞEREN BAŞAK BEYAZ

FOR AGE: 15+ / LANGUAGE: TURKISH / DURATION: 120 MIN.

From its first invention to the present day, mankind has increasingly loved money, even worshipped it. Because he obtained everything with it, thanks to it. The power of money has even surpassed love. Some people put their wealth before their children, just like in this play. But why? The famous work of the 17th century French writer Moliere, The Miser, is about the miserly story of Harpagon and the lovers who want to be together. In the play, where the possibilities of Folk Theater and Commedia dell'Arte are explored with a carnival excitement, the distance between the audience and the play disappears and everything that is hidden is revealed one by one.

19 NISAN/15:00/DASDAS ANA SAHNE

19 APRIL/15:00/DASDAS MAIN STAGE



# ATÖLYELER

## WORKSHOPS



HOJJAT  
ZEINALI



## “ ÇOCUK TİYATROSUNDA OYUNCU-KUKLA-SEYİRCİ İLİŞKİSİ ATÖLYESİ

ATÖLYE LİDERİ: HOJJAT ZEINALI

KATILIMCI PROFİLİ: YETİŞKİN / KATILIMCI: 20 KİŞİ / SÜRE: 3 SAAT

Bu atölyede, çocuk tiyatrosunda oyuncu, kukla ve seyirci arasındaki ilişki incelenecek ve Zerrafeh Geleneksel Kukla Tiyatrosu'nun deneyimleri üzerinden değerlendirmeler yapılacaktır. Katılımcılar, nesne ve kukla tiyatrosunun temel tekniklerini öğrenerek sahnede fantezi dünyası yaratma yöntemlerini keşfedecekler. Teori ve uygulamanın harmanlandığı bu süreçte, çocuk izleyiciyle etkili iletişim kurma yolları üzerinde durulacaktır.

## “ ACTOR-PUPPET-AUDIENCE RELATION IN CHILDREN'S THEATRE

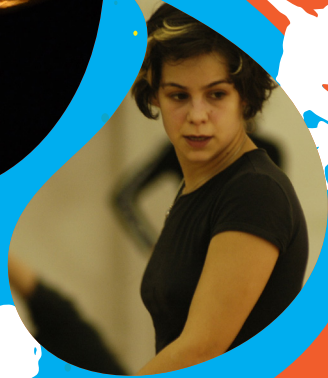
WORKSHOP LEADER: HOJJAT ZEINALI

ADULTS / QUOTA: MAX 20 PERSON / SÜRE: 3 HOURS

In this workshop, the relationship between the actor, puppet and audience in children's theatre will be examined and evaluations will be made based on the experiences of the Zerrafeh Traditional Puppet Theatre. Participants will learn the basic techniques of object and puppet theatre and discover methods of creating a fantasy world on stage. In this process where theory and practice are blended, effective communication methods with the child audience will be emphasized.



# ÇIPLAK AYAKLAR KUMPANYASI



## “ DOĞAÇLAMA DANS ATÖLYESİ

ATÖLYE LİDERİ: ÇIPLAK AYAKLAR KUMPANYASI

KATILIMCI PROFİLİ: 18-25 YAŞ / KATILIMCI: 18 KİŞİ / SÜRE: 4 SAAT

Çıplak Ayaklar Kumpanyası, Beyoğlu'nda bağımsız dansçılar tarafından kurulmuştur. 2003'ten beri dans etmekte ve çoğalmaktadır. Kendi dilini kurmaya çalışır. Paylaşım ve üretim devamlılığı odaklıdır. Beden, hareket, gösteri, atölyeler ekseninde genişleyerek; kendi seyircisini oluşturmuş, amatör dansçılığa olanak sağlayan, profesyonel dansçıları teşvik eden yaklaşımla var olmaktadır.

Bu atölyede Maral Ceranoğlu, Büşra Firdin ve Mihran Tomasyan yürütücülüğünde çağdaş dans ve doğaçlama çalışmaları yapılacaktır. Müzisyenlerin sesler, tınlar, notalar arasında özgürce dolaşabilmesi gibi dans etmek mümkün. Solo, partnerli ya da grup halde doğaçlama yaparak ahenk yaratmak mümkün. Bu atölye başlangıç seviyesindedir. Doğaçlama deneyimi olmayan katılımcılara uygundur.

## “ IMPROVISATIONAL DANCE WORKSHOP

WORKSHOP LEADER: ÇIPLAK AYAKLAR KUMPANYASI

FOR AGE: 18-25 / QUOTA: 18 PERSON / SÜRE: 4 HOURS

Çıplak Ayaklar Kumpanyası was founded by independent dancers in Beyoğlu. It has been dancing and growing since 2003. It tries to establish its own language. It focuses on sharing and production continuity. It exists with its approach that has created its own audience, allows amateur dancing and encourages professional dancers by expanding on the axis of body, movement, show and workshops. Contemporary dance and improvisation studies will be conducted in this workshop under the leadership of Maral Ceranoğlu, Büşra Firdin and Mihran Tomasyan. It is possible to dance like musicians freely wandering between sounds, tones and notes. It is possible to create harmony by improvising solo, with a partner or in a group. This workshop is at the beginner level. It is suitable for participants who do not have improvisation experience.



DOÇ. DR.  
TÜLAY  
AKGÜL



#?!-\*!!?

BAHAR  
ÇUHADAR



## “ ELEŞTİRİ ATÖLYESİ

ATÖLYE LİDERİ: DOÇ. DR. TÜLAY AKGÜL – BAHAR ÇUHADAR

KATILIMCI PROFİLİ: 18+ / KATILIMCI: 6 KİŞİ / SÜRE: 5 GÜN BOYUNCA (OTEL'DE GERÇEKLEŞTİRİLECEKTİR. DIŞARIDAN KATILIMCI ALINMAYACAKTIR.)

Bu atölyede, festivalde sahnelenen oyunlar izlenerek eleştirel bir bakış açısı geliştirilecek, eleştirinin işlevi ve amacı üzerine düşünülecektir. Katılımcılar, soru sorma teknikleri, analiz yöntemleri, yorumlama ve değerlendirme süreçleri üzerine çalışarak eleştirinin sanatsal üretimdeki rolünü keşfedeceklerdir. Atölyenin hedefi, eleştiri kültürünü güçlendirmek ve izlenen oyunlara eleştiri yazısı yazarak katkı sağlayacaklardır.

## “ CRITICISM WORKSHOP

WORKSHOP LEADER: ASSOC PROF. DR. TÜLAY AKGÜL – BAHAR ÇUHADAR

FOR AGE: 18+ / QUOTA: 6 PERSON / SÜRE: FOR 5 DAYS

In this workshop, a critical perspective will be developed by watching the plays staged at the festival, and the function and purpose of criticism will be considered. Participants will explore the role of criticism in artistic production by working on questioning techniques, analysis methods, interpretation and evaluation processes. The aim of the workshop is to strengthen the culture of criticism and to contribute by writing critiques of the theatre plays watched.



ANIMA  
KÜLTÜR  
ARENA



ANIMA  
KÜLTÜR  
ARENA

## “ GECE PRENSESİ İLE KENDİ YILDIZINIZI YAPIN

ATÖLYE LİDERİ: ANIMA KÜLTÜR ARENA

KATILIMCI PROFİLİ: TÜM ÇOCUKLAR / KATILIMCI: OYUN SEYİRCİLERİ / SÜRE: 60 DK.

[Anima Kültür Arena – Norveç oyunu “Kırmızı-Mavi-Sarı” izlendikten sonra seyirci ile yapılacaktır.]

Gösterinin ardından, çocukların Gece Prensesi'nin rehberliğinde kendi yıldızlarını yapabilecekleri uygulamalı bir yaratıcı atölye sunuyoruz. Bu etkinlik, çocukların ve ailelerin Mirsaeed Panah'ın arka planda icra ettiği canlı santoor müziğinin keyfini çıkarırken, sanat ve el sanatları aracılığıyla gösterinin temalarıyla daha fazla etkileşim kurmasını sağlar.

## “ MAKE YOUR OWN STAR WITH THE NIGHT PRINCESS

WORKSHOP LEADER: ANIMA KULTUR ARENA

FOR AGE: ALL CHILDREN / QUOTA: AUDIENCE OF THE SHOW / SÜRE: 60 MIN.

[It will be held with the audience after watching the “Red-Blue-Yellow” by Anima Kultur Arena – Norway]

Following the show, we offer a hands-on creative workshop where children can make their own stars under the guidance of the Night Princess. This activity allows children and families to further engage with the themes of the show through arts and crafts, while enjoying live santoor music performed in the background by Mirsaeed Panah.



ÖZLEM  
GÖKBULUT



## “ DRAMA ATÖLYESİ “SAHNEYİ GÖRMEK, OYUNU OKUMAK”

ATÖLYE LİDERİ: ÖZLEM GÖKBLUT

KATILIMCI PROFİLİ: OKUL ÖNCESİ ÖĞRETMENLERİ, İLKOKUL ÖĞRETMENLERİ VE İLGI DUYAN TÜM ÖĞRETMENLER / KATILIMCI: 12-24 KİŞİ / SÜRE: OYUN + 2 SAAT (“KARGA İLE AYI YA DA GÜNEŞ HERKES İÇİN PARLAR”) OYUNUNUN 14:00 SEANSININ İZLENMESİNİN ARDINDAN YAPILACAKTIR...)

Atölye 2 bölümden oluşacaktır. İlk bölümde düzenleme komitesinin program göre uygun bulduğu bir çocuk oyunu katılımcılarla birlikte izlenecek. İkinci bölümde izlenen oyundan yola çıkarak aşağıda içeriğine yer verilen atölye gerçekleştirilecektir.

Erken çocukluk dönemi öğretmenleri için hazırlanan drama atölyesinde, çocuklarla tiyatroya nasıl yaklaşılabileceğimize dair bir keşfe çıkacağız. Önce birlikte bir çocuk oyununu izleyerek sahnenin büyüüne tanıklık edecek, ardından şu sorulara yanıt arayacağımız atölye çalışmamızla deneyimimizi derinleştireceğiz.

## “ DRAMA WORKSHOP “SEEING THE STAGE, READING THE PLAY”

WORKSHOP LEADER: ÖZLEM GÖKBLUT

FOR AGE: PRESCHOOL TEACHERS, PRIMARY SCHOQL TEACHERS AND ALL INTERESTED TEACHERS / QUOTA: 12-24 PERS. / SÜRE: THEATRE PLAY + 2 HOURS (IT WILL BE HELD AFTER WATCHING THE 14:00 SESSION OF THE PLAY “THE CROW AND THE BEAR OR THE SUN SHINES FOR EVERYONE”)

The workshop will consist of 2 parts. In the first part, a children’s play that the organizing committee found appropriate for the program will be watched with the participants. In the second part, the workshop whose content is given below will be held based on the play watched. In the drama workshop prepared for early childhood teachers, we will explore how we can approach theater with children. First, we will witness the magic of the stage by watching a children’s play together, and then we will deepen our experience with our workshop where we will seek answers to the following questions.

## TIYATRO PROGRAM

14  
NİSAN

- 10:00/Festival Açılış Töreni/14:00/ Kırmızı Küre/Tayyare Kültür Merkezi  
11:00/16:00/ Dans Eden Ev/Ekim Sanat Atölye  
11:00/ 14:00/ Kuthi/Hanlar Bölgesi  
11:00/ 14:00/ Dünyanın Eski Zamanlarında/Harmancık Ortaokulu  
12:00/ 14:00/ Taş/Podyum Sanat Mahal

15  
NİSAN

- 10:30/ 13:00/ Pompeya/Ekim Sanat  
11:00/ 15:00/ Kuş Adımları/Tayyare Kültür Merkezi  
11:00/ 14:00/ Kral Cıvıldak/Adile Naşit Tiyatrosu

16  
NİSAN

- 10:00/ 15:00/ Noktalı Virgül/Tayyare Kültür Merkezi  
11:00/ 15:00/ Romeo ve Juliet=Aşk/Podyum Sanat Mahal  
11:00/ 13:00/ Yaşam Döngüsü/Uğur Mumcu Sahnesi  
11:00/ Kırmızı,Mavi,Sarı/Dr. Hüseyin Parkan Sanlıkol Müzik  
Enstrümanları Müzesi  
11:00/ 15:00/ Kuthi/Hanlar Bölgesi

17  
NİSAN

- 11:00/ 14:00/ Karga İle Ayı Yada Güneş Herkes İçin Parlar/Tayyare  
Kültür Merkezi  
11:00/ 13:15/ Allegro Vivace/Ahmet Vefik Paşa Tiyatrosu  
11:00/ 14:30/ Virginia Wolf/Podyum Sanat Mahal  
11:00/ Merhaba Gölgem/Mustafakemalpaşa Kültür Merkezi  
13:15/ Sosyal Clown Gösterisi/Osmangazi Meydanı  
16:00/ Sosyal Clown Gösterisi/Ulu Cami Hanlar Bölgesi

18  
NİSAN

- 11:00/ 14:00/ Mobil/Tayyare Kültür Merkezi  
11:00/ Merhaba Gölgem/Ahmet Vefik Paşa Tiyatrosu  
11:00/ Kırmızı,Mavi,Sarı/Tayyare Kültür Merkezi  
11:00/12:30/ Mamma/Panorama 1326 Fetih Müzesi  
12:30/ 16:00/ Of,Ah,Oh/Çeksanat Görükle Kültür Merkezi

19  
NİSAN

- 11:00/ 14:00/ Toprak Ana/Gemlik Cemil Meriç Kültür Merkezi  
11:00/ 15:00/ Dünyanın Eski Zamanlarında/Orhangazi Kültür ve  
Gençlik Merkezi  
15:00/ Cimri/Dasdas

## TİYATRO PROGRAM

**14**  
APRIL  
10:00/Festival Açılış Töreni/14:00/ **The Red Globe**/Tayyare Cultural Center  
11:00/ 16:00/ **Dancing House**/Ekim Art  
11:00/ 14:00/ **Kuthi**/Han's Area Grand Mosque  
11:00/ 14:00/ **In The Old Times Of The World**/Harmancık Middle School  
12:00/ 14:00/ **The Stone**/Podyum Art Locus

**15**  
APRIL  
10:30/13:00/ **Pompenya**/ Ekim Art  
11:00/ 15:00/ **Kuş Adımları**/Tayyare Cultural Center  
11:00/ 14:00/ **King Nekkid**/Adile Naşit Theater

**16**  
APRIL  
10:00/ 15:00/ **Punto Y Coma**/Tayyare Cultural Center  
11:00/ 15:00/ **Romeo ve Juliet=Love**/Podyum Art Locus  
11:00/ 13:00/ **Life Cycle**/Uğur Mumcu Stage  
11:00/ **Red-Blue-Yellow**/Dr. Hüseyin Parkan Sanlıkol Musical  
Instruments Museum  
11:00/ 15:00/ **Kuthi**/Han's Area Grand Mosque

**17**  
APRIL  
11:00/ 14:00/ **The Crow and the Bear or The Sun Shines for Everyone**/  
Tayyare Cultural Center  
11:00/ 13:15/ **Allegro Vivace**/Ahmet Vefik Paşa Tiyatrosu  
11:00/ 14:30/ **Virginia Wolf**/Podyum Art Locus  
11:00/ **Hello My Shadow**/Mustafakemalpaşa Cultural Center  
13:15/ **S.O.S. Social Clown Show**/Osmangazi Square  
16:00/ **S.O.S. Social Clown Show**/Han's Area Grand Mosque

**18**  
APRIL  
11:00/ 14:00/ **Mobile**/Tayyare Cultural Center  
11:00/ **Hello My Shadow**/Ahmet Vefik Paşa State Theater  
11:00/ **Red-Blue-Yellow**/Tayyare Cultural Center  
11:00/ **Mamma**/Panorama 1326 Fetih Museum  
12:30/ 16:00/ **Of,Ah,Oh**/Çeksanat Görükle Culture Center

**19**  
APRIL  
11:00/14:00/ **Mother Earth**/Gemlik Cemil Meriç Cultural Center  
11:00/ 15:00/ **In The Old Times Of The World**/Orhangazi Culture And  
Youth Center  
15:00/ **Cimri**/Dasdas Main Stage

## ATÖLYELER PROGRAM

14 NİSAN

11:00/ 14:00/ Çocuk Tiyatrosunda Oyuncu-Kukla-Seyirci İlişkisi  
Atölyesi/Tayyare Kültür Merkezi

15 NİSAN

09:15/ Eleştiri Atölyesi/İbis Otel  
11:00/ Doğaçlama Dans Atölyesi/Tayyare Kültür Merkezi

16 NİSAN

11:00/ Eleştiri Atölyesi/ İbis Otel  
11:00/ Doğaçlama Dans Atölyesi/Tayyare Kültür Merkezi  
11:30/ Gece Prensesi ile Kendi Yıldızınızı Yapın/  
Dr. Hüseyin Parkan Sanlıkol Müzik Enstrümanları Müzesi

17 NİSAN

11:00/ Eleştiri Atölyesi/İbis Otel  
15:00/ Drama Atölyesi-Sahneyi Görmek Oyunu Okumak/  
Tayyare Kültür Merkezi

18 NİSAN

11:00/ Eleştiri Atölyesi/İbis Otel  
11:30/ Gece Prensesi ile Kendi Yıldızınızı Yapın/  
Dr. Hüseyin Parkan Sanlıkol Müzik Enstrümanları Müzesi

19 NİSAN

11:00/ Eleştiri Atölyesi/İbis Otel

## WORKSHOPS PROGRAM

**14 APRIL**

11:00/ 14:00/ **In Children's Theater, Actor - Puppet - Audience Relationship/Tayyare Cultural Center**

**15 APRIL**

09:15/ **Criticism Workshop/İbis Otel**

11:00/ **Improvisational Dance Workshop/Tayyare Cultural Center**

**16 APRIL**

11:00/ **Criticism Workshop/İbis Otel**

11:00/ **Improvisational Dance Workshop/Tayyare Cultural Center**

11:30/ **Make Your Own Star With The Night Princess/ Dr. Hüseyin Parkan Sanlıkol Musical Instruments Museum**

**17 APRIL**

11:00/ **Criticism Workshop/İbis Otel**

15:00/ **Drama Workshop-Seeing The Stage, Reading The Play/Tayyare Cultural Center**

**18 APRIL**

11:00/ **Criticism Workshop/İbis Otel**

11:30/ **Make Your Own Star With The Night Princess/ Dr. Hüseyin Parkan Sanlıkol Musical Instruments Museum**

**19 APRIL**

11:00/ **Criticism Workshop/İbis Otel**

28. ULUSLARARASI BURSA  
**ÇOCUK VE GENÇLİK  
TİYATROLARI  
FESTİVALİ**

14-19  
NİSAN  
APRİL

28<sup>TH</sup> BURSA INTERNATIONAL  
CHILDREN & YOUTH  
THEATRE FESTIVAL

Fatma Ergüler	GÜMTOB
Fehim Ferik	Harmancık Ortaokulu
Gülçin Güleç	Mustafakemalpaşa Belediyesi
Meltem Mısırlıoğlu	Kültür İşleri Müdürlüğü
Metin Alp	Nilüfer Belediyesi Kültür ve Sosyal İşler Müdürlüğü
Metin Atış	Orhangazi Belediyesi Kültür Merkezi
Sezai Yılmaz	Osmangazi Belediyesi Kültür İşleri Müdürlüğü
Basın Halkla İlişkiler Daire Başkanlığı	BURFAŞ Podyum Davet
Çeksanat Görükle Kültür Merkezi	Podyum Sanat Mahal Roll Medya
Dasdas	seans.com.tr
Destek Hizmetleri Daire Başkanlığı	Yıldırım Belediyesi Kültür ve Sosyal İşler Müdürlüğü
Ekim Sanat	Zeno Outdoor
Gemlik Belediyesi Kültür Müdürlüğü	

**FESTİVALİMİZE KATKILARINDAN  
DOLAYI BURSA ADINA TEŞEKKÜR EDERİZ.**

WE THANK YOU ON BEHALF OF BURSA FOR YOUR  
CONTRIBUTIONS TO OUR FESTIVAL.



**BURSA**  
**BÜYÜKŞEHİR**  
**BELEDİYESİ**

*Mustafa*  
**BOZBEY**  
BURSA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ BAŞKANI

**BURSA**  
**KÜLTÜR**

**ŞEHİR**  
**TIYATROSU**



**BURSA**  
**KÜLTÜR SANAT VE**  
**TURİZM VAKFI**



**ULUSLARARASTI**  
**ÇOCUK VE GENÇLİK**  
**TIYATROLARI BİRLİĞİ**  
**ASİRTEJİ**  
**TÜRKİYE MERKEZİ**

## BURSA KÜLTÜR SANAT VE TURİZM VAKFI

Reşat Oyal Kültürpark İçi Açık hava Tiyatrosu Altı Osmangazi 16050 Bursa/Türkiye

+90 224 234 49 12

   [bkstv](https://www.bkstv.org.tr)